



CANADA

TREATY SERIES **1988 No. 19** RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement between CANADA and ITALY

Rome, August 1, 1988

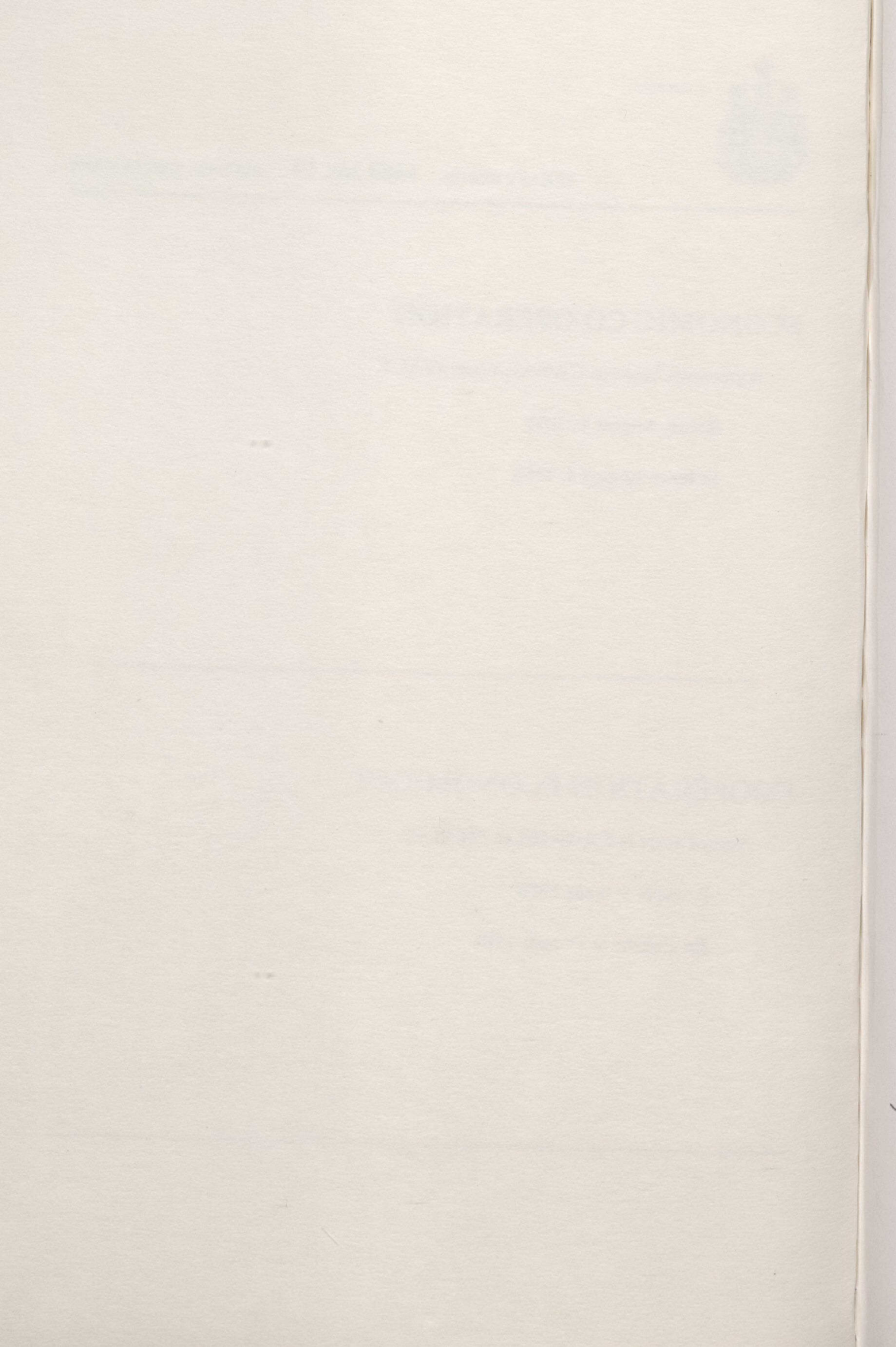
In force August 1, 1988

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord entre le CANADA et l'ITALIE

Rome le 1^{er} août 1988

En vigueur le 1^{er} août 1988





CANADA

TREATY SERIES **1988 No. 19** RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement between CANADA and ITALY

Rome, August 1, 1988

In force August 1, 1988

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord entre le CANADA et l'ITALIE

Rome le 1^{er} août 1988

En vigueur le 1^{er} août 1988

43 257 049
b 2328653

43 257 050
b 2328665

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1989

CANADA

**ECONOMIC AND INDUSTRIAL CO-OPERATION AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ITALY**

The Government of Canada and the Government of the Republic of Italy, having regard to the objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) to which both countries are Contracting Parties, and desiring to promote and expand mutually beneficial economic, trade, and industrial cooperation between the two countries, have agreed as follows:

ARTICLE I

The two Governments shall take all appropriate measures to facilitate, strengthen and diversify economic, trade, and industrial cooperation between their countries with the aim of achieving a continuing expansion of mutually beneficial economic, trade, and industrial cooperation.

ARTICLE II

To advance the objectives of article I of this Agreement, the two Governments shall encourage and facilitate contacts between enterprises and organizations of their two countries.

ARTICLE III

In order to further the objectives of this Agreement, each Government shall encourage and facilitate:

- (a) The exchange of visits by commercial, industrial and technical representatives, groups and delegations between the two countries;
- (b) the holding of, and participation in, trade faires, trade initiatives and other promotional activities in each others country;
- (c) the creation of joint ventures, technological cooperation, licencing agreements, joint research and development and two way investment;
- (d) Their respective enterprises to study the possibilities of entering into cooperative relationships in areas in which the two countries have complementary interests;

ACCORD DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIELLE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République italienne, tenant compte des objectifs de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) auquel les deux pays sont parties contractantes, désireux de promouvoir et d'élargir une coopération mutuellement bénéfique entre les deux pays dans les domaines économique, commercial et industriel, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

Les deux Gouvernements prendront toutes les mesures appropriées pour faciliter, renforcer et diversifier la coopération entre leur pays dans les domaines économique, commercial et industriel de façon à favoriser une expansion continue de cette coopération mutuellement bénéfique.

ARTICLE II

Dans l'esprit des objectifs de l'article I du présent Accord, les deux Gouvernements encourageront et faciliteront les contacts entre les entreprises et les organisations de leurs pays.

ARTICLE III

Pour aider à la réalisation des objectifs du présent Accord, chaque Gouvernement encouragera et facilitera:

- a) L'échange de visites entre des représentants, des groupes et des délégations des milieux commerciaux, industriels et techniques des deux pays;
- b) La tenue de foires commerciales, d'initiatives commerciales et d'autres activités de promotion dans l'un et l'autre pays et la participation aux dites foires, initiatives et activités;
- c) Les entreprises en coparticipation, la coopération technologique, les accords de licence, les activités conjointes de recherche et de développement et les investissements bilatéraux;
- d) L'étude par ses propres entreprises des possibilités de coopération dans les secteurs où les deux pays ont des intérêts complémentaires et

- (e) cooperation in third country projects;

ARTICLE IV

A joint working group, composed of representatives of the public and private sectors of both parties as appropriate shall be established to define and examine current issues and concerns. To ensure that opportunities between the two countries are pursued, and subject to prior mutual agreement, the joint working group shall meet alternately in Canada and in Italy on a regular basis, and in principle once a year, to review progress.

ARTICLE V

Each Party shall implement this Agreement in accordance with its international obligations and applicable national law.

ARTICLE VI

This Agreement shall come into force on the date of signature and shall remain in force for an initial period of five years. Thereafter this Agreement shall be renewed yearly by tacit consent until terminated by one of the Contracting Parties, by notification, at least ninety days before its expiry.

e) La coopération au niveau des projets menés dans des pays tiers.

ARTICLE IV

Un groupe de travail mixte, composé selon les besoins de représentants des secteurs publics et privés des deux Parties, sera mis sur pied pour identifier et examiner les points d'intérêt et sujets de préoccupation du moment. Pour faire en sorte que les deux pays profitent des occasions qui se présentent, et sous réserve d'entente mutuelle préalable, le groupe se réunira tour à tour au Canada et en Italie sur une base régulière et, en principe, une fois l'an pour passer en revue les progrès réalisés.

ARTICLE V

Chaque Partie mettra en œuvre le présent Accord en conformité avec ses obligations internationales et ses lois nationales.

ARTICLE VI

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature et le demeurera pour une période de cinq ans, après quoi il sera tacitement reconduit d'année en année jusqu'à ce que l'une des Parties contractantes notifie l'autre de son intention de le dénoncer, au moins quatre-vingt-dix jours avant l'expiration.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in Rome, this first day of August 1988 in duplicate in the English, French and Italian languages, each of which shall be equally authoritative.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Rome, ce premier jour d'août 1988 en deux exemplaires dans les langues anglaise, française et italienne, chaque version faisant également foi.

CLAUDE T. CHARLAND
For the Government of Canada
Pour le Gouvernement du Canada

RENATO RUGGERIO
For the Government of Italy
Pour le Gouvernement de la République italienne

© Minister of Supply and Services Canada 1999
Aussi en français
L'information est présentée en français et en anglais
ou en français seulement
Centre de services au consommateur du Canada
Agenciamiento de Servicios al Cliente
Ottawa, Canada K1A 0S9
Téléphone 1-877-975-3739
1-877-975-3739

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092791 4

...designated, being duly authorized by their
...Agreement.

...the first day of August 1988 in duplicate in the English,
French and Italian languages, each of which shall be equally authoritative.

...les premiers jours d'août 1988, en deux exemplaires dans les langues
anglaise, française et italienne, chaque version étant également foi.

...il primo giorno d'agosto 1988 in due esemplari in
lingue inglese, francese ed italiana, ciascuna versione essendo egualmente foi.

...CLARENCE THORNTON
...Canada
...Canada

...RINA WAGNER
...Italia
...italiana

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1988/19
ISBN 0-660-55035-0

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1988/19
ISBN 0-660-55035-0

